



內
郵資已付

台北郵局許可證
台北字第4890號
台北雜字第1413號
無法投遞請退回

美好的福
永恆的愛

有福報

2015. 11月 73期

- 艾德堡德國城堡民宿 1
品嚐德國人的正宗料理
- 千島湖泊，茶鄉客廳 3
石碇千島湖·坪林茶博館
- 生活漫畫 4
共創和諧生活



採訪整理/燦爛

沿著山腳下蜿蜒的鄉村道路，幾個轉彎，眼前出現歐洲城堡灰牆圓弧紅頂的建築物，讓人眼睛為之一亮，心底不由地讚嘆：「好夢幻！」腦海中那個英雄持刀勇赴城堡救公主的故事，引人想一探神祕之境。

這城堡正是由德國主人Bernie和台灣妻子Grace花了三年的心血結晶。2014年八月才開始營運的「艾德堡德國城堡民宿」，一共是三層樓，由特殊設計的大理石旋轉樓梯上到二、三樓的房間，有著五間不同主題的客房，牆壁是德國當地工法渲染刷製的牆面，傢俱皆採用質感極佳的柚木家飾，最特別的是有著塔樓圓頂的房間，手繪的整片穹蒼，當人舒服地躺在床上，可立即享受置身於無限想像的空間。

一樓的附設餐廳，料好實在的道地德式料理，也成為許多人來礁溪的美食尋寶之一。曾是台北市政府舉辦世界七大名廚高峰會的名廚之一，Bernie這回自己開民宿，仍延續德國人講究和精準的工夫，其中必點的德國豬腳、香腸、手工麵包、扁豆湯、手工冰淇淋……，配上道地的一杯德國啤酒，總是能滿足老饕們挑剔的胃。

營運一年，夫妻兩人終於完成了夢想，能放慢腳步地過著遠離塵囂的安靜生活，當初向神禱告，如今一件件完成，兩人更是感恩。想到當初只有五萬塊，卻能完成這個美夢，難怪Grace說：「蓋這個城堡，根本是 *mission impossible!*」



發行：中國基督教靈糧世界佈道會台北靈糧堂·發行人：區永亮·電話：(02)2362-3022#8393、8431·傳真：(02)2366-0180

電郵：bless@llc.org.tw·地址：10662台北市大安區和平東路二段24號·劃撥戶名：靈糧雜誌社(請註明：指定給有福報)·郵政劃撥帳號：015



不可能的夢

其實兩人原來在台北經營德式餐廳，早有不錯的口碑，生意並不差。2008年金融風暴，不但房租和開銷漲，所有的食材也大漲了百分之三、四十，但是Bernie仍然堅持東西好吃放第一，賺錢放第二。這樣，不但吃掉了以前的利潤，Bernie自己更是無薪。娘家在

宜蘭，Grace當時也在宜蘭教英文，於是想到可以到宜蘭來看看。

「It's impossible!」這是凡事設想週全謹慎行事的Bernie給的答案。他說得並沒有錯，銀行裡只剩下五萬塊能做什麼啊？但心中總是有著夢想的Grace卻不放棄：「我跟他說，每星期去宜蘭看看地，就當休閒啊。所以我們開始禱告，求神開路。」

踏出勇敢的第一步

終於這塊地出現了。Grace很勇敢地手裡拿著僅存的五萬塊，依仲介之約到礁溪談斡旋。車子快到相約之地，有一個聲音跟她說：「你先去那塊地看看。」

這樣清楚的意念並不常出現，因此Grace把方向盤一轉，先到了這塊地。下了車，正看到隔壁那塊地上有對老夫妻，於是過去攀談。

「這是第一個神蹟，藉著那對夫婦的指引，我找到了地主，才知道地主目前並沒有仲介，我不但省了仲介費、斡旋金，還能直接跟他們談價錢。不

可思議的是，他們居然願意收下那區區五萬塊當做訂金，讓我回去籌錢。」



「籌錢」才是最大的考驗！

在家人幫忙頭期款的支助下，他們向農會貸款買了土地。

「當我先生和設計師談出這個德國風的城堡，他變得比以前積極，我卻好緊張，要蓋一般的房子都無法負擔了，何況是城堡造型的房子。而且土地都是貸款，怎麼可能有更多的錢？現在該怎麼辦？」回想這段籌錢之路，Grace仍然頻頻搖頭，不知道自己是如何走過來的。

當時Grace向好多銀行申請建築融資貸款，卻四處碰壁，正一籌莫展時，有一天因為順路去礁溪合庫辦事，完全不認識他們的襄理聽了她的需要，竟主動提出願意借款，雖然只是所需資金的三分之一，卻讓他們勇敢地開始動工。

工程進行中，每一期要付款，也是極大的考驗，經常明天要付錢給師傅，今天還不知道錢在哪裡。「只有更加禱告、禱告。」Grace說：「可以用的資源我們都去找，包括跟朋友借錢。其實很奇怪，經常是那個跟我們不熟的人，大方地十萬二十萬地借我們，讓我們撐過去。上帝就是這樣奇妙。」

從開始動工，到裝潢完工，一共三年。「上帝就是開這個門，開那個門，一點一點，雖然蓋得慢，但終於完成了。坦白講，我也想不透，那些錢怎麼進來的。」



把不可能變為可能

餐廳經營他們是老手，但對民宿卻是完全外行，因此一開始生意很慘淡，幾乎沒有什麼客人。「我們完全沒有名氣，而在宜蘭的民宿快三千家，這樣激烈的競爭，我們也只有禱告，求主給我們經營的智慧。」

後來賣寢具的老板介紹給他們一個做網頁的人，才開始有部落客來報導，進而上了旅遊的雜誌，漸漸地打開了知名度。「我現在也學習自己經營臉書，按讚的人數越來越多呢。」上帝供應真是很奇妙，每個月他們最大的開銷就是龐大的貸款，有時下週要繳的費用，這週還束手無策。「想不到上帝有祂的辦法，突然這週營運就有足夠的收入來湊齊這筆錢。」

原本是不可能的任務，卻能夠有這麼好的發展，對Bernie和Grace都是一次非常奇妙的經歷，誠如Bernie所說：「信靠神，再加上自己也努力地配合，才能完成這不可能的任務。」

回應禱告

你有困難嗎？不要灰心，先禱告，必有神奇妙的帶領和恩典，這是Bernie和Grace親身的經歷，也將會是您的故事。因此，快點來抓住這位願意幫助您，供應您的神吧。您可以做一個簡單的禱告：

親愛的主耶穌，謝謝祢為我降世為人，又為我的罪釘十字架，更謝謝祢死而復活，使我可以與祢一同得勝，我今天願意打開心門，接受祢成為我的救主及生命的主。求祢管理我的一生，讓我走在祢永生的道路上，在祢恩典中，活出生命的喜樂與盼望。

奉耶穌基督的名禱告，阿們！

如果您做了以上的禱告，耶穌就住在您的心裡，開始要參與您的人生，建議您到附近的教會，更多認識祂，開始您人生新的一頁。



艾德堡德國城堡民宿&德屋餐廳

地址：宜蘭縣礁溪鄉白鵝村柴圍路78-5號

電話：0958-931-708 / 0955-931-708

官網：<http://www.soffner.com.tw/>



千島湖泊, 茶鄉客廳

文/編輯組報導 攝影/冠宏

千島湖，吸引無數慕名而來的遊客。不，不是浙江省的千島湖，是新北市石碇區永安里的千島湖。原本這裡山巒層疊、丘陵綿延，北勢溪迂迴穿流其間。翡翠水庫完工後，北勢溪水位上升，形成湖景，叢山點綴其間，形成有如千島湖般的湖光山色。塗潭道路有兩處絕佳眺望點，一在景觀徒步區，一在八卦茶園。後者茶園有觀景平台可眺覽田園風光和碧波湖色，飽足湖光綠意後，下午可轉往坪林一探人文。進入坪林茶鄉，便不能不提它的客廳——坪林茶葉博物館——台灣唯一以茶為主題的公立博物館。重新整修過，灰白色調被四圍翠綠包圍，有如山水潑墨畫，帶來沉靜和禪意，令人耳目一新。

▲遠處的層層山巒被湖水切割，宛若無數湖島交錯。



◀塗潭一帶的產業道路，沿途都有一些開闊處可以眺覽北勢溪及翡翠水庫的碧綠湖水。隨著所站的位置不同，所觀賞到的景致也各有不同。

▶「八卦茶園」附近的山坡種滿茶樹，形成層層的梯田景致，隨山坡地勢，茶園成排的茶樹上下三、四十層，甚至高達五十層。



▲改建後的「坪林茶葉博物館」，屋頂顏色由磚紅改為深灰，搭配白色的牆，又加入玻璃和鋼構興建的迴廊，帶給人沉靜和新舊融合的氛圍。



▲茶博館每半年更新一次「茶文化特展」，這期特展邀民眾一起發現好茶，感受坪林的茶鄉魅力和最經典的英國茶文化！



▲「品茶」，先看茶湯色澤夠不夠清透，再聞茶葉香氣，然後嘗試小口小口品嚐，讓茶在嘴裡繞行，茶湯帶到整個口腔，如此就會喝到甘甜好茶。



▲館方推出包種茶的「五感體驗」活動，聞到、看到、嚐到、心感受到茶葉，還透過實際手作，體驗原來坪林的包種茶，當初是怎麼包出來的。



◀「親水吊橋」已是坪林遊客必訪之地，可聯繫北勢溪兩岸觀魚步道，吊橋上是欣賞魚群密集最佳之處，讓人驚嘆坪林封溪護育成績斐然。

◆坪林茶葉博物館

新北市坪林區水德里水簕坑19-1號
(02) 2665-6035

◆石碇千島湖

北宜公路(台九線)27km入口處，勝安宮牌樓右轉，沿產業道路往永安社區行駛。



► 共創和諧生活



多份體諒，拒當奧客！
共創和諧生活。

歡迎服務業朋友來坐喔
呷茶開講免開錢

	呷茶開講好所在	開講時間	開講所在	電話
美容	嘉露詩美容業小組	每週六下午3:00-5:00	台北市延平北路二段42號1樓	02-2559-3515 張小姐
	京華城怡客咖啡館	每週二晚上10:00-11:30	台北市八德路4段149號2樓	0958-273-576 汪小姐
百貨業	西門町	每週三晚上10:00-11:30	台北市峨嵋街16號四樓(峨嵋街肯德基內)	0952-094-219 魏姐
	永和區	每週三晚上10:00-11:30	新北市永和區中山路一段214號	0952-094-219 魏姐
服務業人生講座	東區(愛群大廈內)	每週三晚上10:15-11:30	台北市忠孝東路四段124號六樓(地下街12號出口)	0952-094-219 魏姐
	服務業人生講座(限女性參加)	每週二晚上10:30-12:00	新北市板橋區民族路八號6樓	02-2961-2214 黃小姐
	蘭屋美容健康生活館	每週四晚上7:30~9:30	台北市大度路三段296巷38號1樓	02-2892-8680 黃玉蘭
	服務業人生小組	每週三晚上10:30-12:00	新北市板橋區實踐路93巷7號	02-2961-2214 顏先生
	台北靈糧堂服務業崇拜	每週四晚上10:00-12:00	台北市和平東路二段263號地下室	02-2234-7450 楊小姐
	古亭靈糧福音中心	每週日上午10:00-12:00	台北市三元街204號	0928-020-655 李先生
	秀山靈糧福音中心	每週日上午10:00-12:00	新北市中和區自強路42號	0928-020-655 李先生
	中正靈糧福音中心老鷹餐飲團契	週一晚上10:00-11:30	台北市館前路36號7樓	0952-983-307 林先生
	西門町愛之屋服務業崇拜	每週四晚上10:30-12:30	台北市萬華區昆明街142號四樓之5	02-2361-8585 王牧師
	合一教會(愛群大廈內)	每週日晚上10:15-11:30	台北市忠孝東路四段126號六樓(地下街12號出口)	0952-094-219 魏姐
	服務業人生講座(主日禮拜)	每週日晚上10:30-12:00	新北市板橋區民族路八號3樓	02-2961-2214 顏先生
	格柏蕾蒂公司	每週一早上10:10-12:00	新北市淡水區中正東路二段29之5號2樓	02-2808-7000 鄭弟兄
其他	北宜不動產	週三下午2:00-3:30	宜蘭縣五結鄉中正路1段53號	0920-552-034 莊先生

